



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.74
20 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 14 с) повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: МАССОВЫЕ ИСХОДЫ
И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Австралия*, Австрия*, Азербайджан*, Албания*, Ангола*, Армения*, Афганистан*,
Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Венгрия*, Германия, Греция*, Грузия*,
Дания*, Демократическая Республика Конго, Ирландия*, Исландия, Испания,
Италия, Канада, Кипр*, Коста-Рика*, Литва*, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта*,
Мексика, Нидерланды*, Норвегия, Польша, Португалия, Словацкая Республика*,
Словения*, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия*, Швейцария*,
Швеция*, Южная Африка: проект резолюции

2001/... Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезный вызов, который создает это явление для международного сообщества,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и беженского права и признавая, что уровень защиты лиц, перемещенных внутри страны, повышается посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных стандартов для целей их защиты, в частности через посредство Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2000/53 от 25 апреля 2000 года и резолюцию 54/167 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где отмечается необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

ссылаясь далее на заявление Председателя Совета Безопасности от 13 января 2000 года (S/PRST/2000/1), в котором подчеркивается, что на национальные органы возлагается главная обязанность по обеспечению защиты и оказанию помощи перемещенным внутри страны лицам, подпадающим под их юрисдикцию,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутреперемещенных лиц во всем мире и срочной необходимости рассмотрения коренных причин их перемещения и нахождения долгосрочных решений, включая добровольное возвращение в условиях безопасности и обеспечения достоинства или интеграции на местах,

отмечая с признательностью деятельность Представителя Генерального секретаря в деле разработки нормативной основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов; налаживания диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах лиц, перемещенных внутри страны,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах (E/CN.4/2001/5 и Add.1-3);

2. *выражает свою признательность* Представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;

3. *также выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;

4. *выражает признательность* Представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития лицам, перемещенным внутри страны;

5. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин внутреннего перемещения, потребностей таких перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты лиц, перемещенных внутри страны, оказания им большей помощи и решения их проблем с учетом конкретных ситуаций, и включать информацию по этому вопросу в его доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи;

6. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря использовал Руководящие принципы, касающиеся лиц, перемещенных внутри страны, в своем диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и просит его продолжать усилия в этом направлении;

7. *с признательностью отмечает*, что растущее число государств, учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации и неправительственные организации используют Руководящие принципы, призывает шире распространять и применять Руководящие принципы, выражает удовлетворение в связи с распространением и пропагандой Руководящих принципов на региональных и других семинарах по проблеме перемещения и призывает Представителя и впредь организовывать или поддерживать такие семинары в консультации с региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями, а также оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала использованию Руководящих принципов;

8. *приветствует* особое внимание, уделяемое Представителем Генерального секретаря специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и его решимость уделять более систематическое и пристальное внимание женщинам, детям и другим группам со специфическими потребностями среди лиц, перемещенных внутри страны, а также стратегиям, направленным на устранение таких озабоченностей;

9. *благодарит* правительства, пригласившие Представителя Генерального секретаря посетить их страны, и призывает их следовать его рекомендациям и предложениям и представлять информацию о принятых по ним мерах;

10. *призывает* все правительства содействовать работе Представителя Генерального секретаря, в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри страны, которые еще не направили ему приглашений или положительно не отреагировали на просьбы Представителя о направлении ему информации;

11. *также призывает* правительства оказывать защиту и помощь, включая помощь в области реинтеграции и развития, внутриперемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой области, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутриперемещенным лицам;

12. *подчеркивает* важное значение надлежащего выполнения рекомендаций Представителя правительствами, а также соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в том числе на национальном уровне;

13. *также подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в деле решения колоссальной по сложности гуманитарной задачи внутреннего перемещения населения и призывает государства выделять адекватные ресурсы для программ оказания помощи и защиты внутриперемещенным лицам;

14. *призывает* Представителя Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, включая неправительственные организации, и далее укреплять взаимодействие и координацию;

15. *с удовлетворением отмечает* уделение более пристального внимания внутриперемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по надлежащему учету потребностей внутриперемещенных лиц в защите и помощи в призывах к совместным действиям;

16. *приветствует* создание глобальной информационной системы о лицах, перемещенных внутри страны, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничество и оказывать содействие этим усилиям, в том числе путем предоставления финансовых средств;

17. *приветствует также* инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях удовлетворения потребностей внутриперемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации расширять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

18. *приветствует далее* тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

19. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и Представителем Генерального секретаря, разрабатывать проекты, направленные на поощрение прав человека лиц, перемещенных внутри страны, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

20. *постановляет* продлить мандат представителя Генерального секретаря еще на три года;

21. *просит* Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы;

22. *просит далее* Представителя Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения внутри страны на своей пятьдесят восьмой сессии;

24. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах еще на три года".
